



**SOLICITUD DE DEVOLUCIÓN**  
**INSTANZA DI RESTITUZIONE**

**AUTORIDAD CENTRAL REQUIRENTE  
O SOLICITANTE**  
AUTORITÁ CENTRALE RICHIEDENTE  
O RICORRENTE

**AUTORIDAD CENTRAL REQUERIDA**  
AUTORITÁ CENTRALE RICHIESTA

ESPAÑA / SPAGNA

**CONVENIO DE LA HAYA DE 25 OCTUBRE DE 1980 SOBRE LOS ASPECTOS CIVILES DE LA  
SUSTRACCIÓN INTERNACIONAL DE MENORES**

CONVENZIONE DELL'AIA DEL 25 OTTOBRE 1980 SUGLI ASPETTI CIVILI DEL RAPIMENTO  
INTERNAZIONALE DEI MINORI

<b>Referente al menor/menores</b> Concerne il/la minore/minori	<b>Fecha en que cumple 16 años</b> <b>(día / mes / año)</b> Che compirà il 16ºanno di età in data (giorno / mese / anno)
1.	
2.	
3.	
4.	

**NOTA: Los apartados siguientes deben ser rellenados de la manera más completa posible.**  
NOTA: Le colonne seguenti vanno compilate il più esaurientemente possibile

**I.- DATOS PERSONALES DEL MENOR/ES Y DE SUS PADRES**  
IDENTITÀ DEL/DELLA MINORE/MINORI E DEI SUOI GENITORI

**1.1 MENOR / MINORE**

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Cognome	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e luogo di nascita	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Nº del passaporto o Carta d'identità	
<b>Nacionalidad</b> Nazionalità	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado o retención ilícita)</b> Residenza abituale (prima della sottrazione/ritenzione illecita)	
<b>Sexo / Sesso</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Maschile</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femminile</b>

**1.2 MENOR / MINORE**

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Cognome	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e luogo di nascita	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Nº del passaporto o Carta d'identità	
<b>Nacionalidad</b> Nazionalità	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado o retención ilícita)</b> Residenza abituale (prima della sottrazione*ritenzione illecita)	
<b>Sexo / Sesso</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Maschile</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femminile</b>

**1.3 MENOR / MINORE**

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Cognome	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e luogo di nascita	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Nº del passaporto o Carta d'identità	
<b>Nacionalidad</b> Nazionalità	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado o retención ilícita)</b> Residenza abituale (prima della sottrazione/ritenzione illecita)	
<b>Sexo / Sesso</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Maschile</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femminile</b>

#### 1.4 MENOR / MINORE

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Cognome	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e luogo di nascita	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Nº del passaporto o Carta d'identità	
<b>Nacionalidad</b> Nazionalità	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado o retención ilícita)</b> Residenza abituale (prima della sottrazione/ritenzione illecita)	
<b>Sexo / Sesso</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Maschile</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femminile</b>

#### 2. PADRES / GENITORI

##### 2.1. MADRE / MADRE

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Cognome	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e luogo di nascita	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Nº del passaporto o Carta d'identità	
<b>Nacionalidad</b> Nazionalità	
<b>Residencia habitual (domicilio)</b> Residenza abituale	
<b>Profesión</b> Professione	

##### 2.2. PADRE / PADRE

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Cognome	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e luogo di nascita	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Nº del passaporto o Carta d'identità	
<b>Nacionalidad</b> Nazionalità	
<b>Residencia habitual (domicilio)</b> Residenza abituale	
<b>Profesión</b> Professione	

##### 2.3. Lugar y fecha del matrimonio

Data e luogo della celebrazione del matrimonio

--

**2.4. Fecha y lugar de la sentencia de divorcio si la hubiere**

Data e luogo della sentenza di divorzio (se del caso)

--

**II.- DATOS DE LA PERSONA O DE LA INSTITUCIÓN SOLICITANTE**

GENERALITÀ DELLA PERSONA O DELL' ENTE CHE INOLTRA LA RICHIESTA

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Cognome	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Nº del passaporto o Carta d'identità	
<b>Nacionalidad (si es persona física)</b> Nazionalità (se persona fisica)	
<b>Relación con el menor</b> Relazione col minore	<input type="checkbox"/> Madre / Madre <input type="checkbox"/> Padre / Padre <input type="checkbox"/> Otro / Altro
<b>Dirección</b> Indirizzo	
<b>Teléfono</b> Telefono	
<b>Correo electrónico</b> E-mail	
<b>Profesión</b> Professione	
<b>Datos del Abogado o Asesor Jurídico en relación con este asunto (si lo hubiere). Nombre, dirección, teléfonos, fax, correo electrónico.</b> Dati dell'Avvocato o Assessore Giuridico relativi a questa pratica (se del caso) Nome, indirizzo, telefoni, fax, e-mail.	

**III. BASES DE HECHO O LEGALES QUE JUSTIFICAN LA SOLICITUD (POR EJEMPLO LA RESOLUCION DE UN TRIBUNAL)**

MOTIVI DI FATTO O DI DIRITTO POSTI A GIUSTIFICAZIONE DELLA RICHIESTA (AD ESEMPIO, LA RISOLUZIONE DI UN TRIBUNALE)

--

**IV. PROCEDIMIENTOS CIVILES EN CURSO O QUE SERÁN INICIADOS**

PROCEDIMENTI CIVILI IN CORSO O CHE SARÀ INIZIATO

--

**V. LUGAR DONDE SE SUPONE QUE SE ENCUENTRA EL MENOR**

LOCALITÀ IN CUI SI PRESUME SI TROVI IL MINORE

**5.1 Datos de la persona que supuestamente ha sustraído o retenido ilícitamente al menor/menores**

Generalità della persona che risulta aver commesso la sottrazione o ritenzione del/della minore

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Cognome	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e luogo di nascita	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Nº del passaporto o Carta d'identità	
<b>Nacionalidad</b> Nazionalità	
<b>Ultimo domicilio conocido</b> Ultimo Indirizzo conosciuto	
<b>Profesión</b> Professione	
<b>Relación con el menor</b> Relazione col minore	<input type="checkbox"/> <b>Madre</b> / Madre <input type="checkbox"/> <b>Padre</b> / Padre <input type="checkbox"/> <b>Otro</b> / Altro

**5.2 Dirección en la que se supone que se encuentra el menor**

Indirizzo in cui il/la minore presumibilmente si trova

--

**5.3 Otras personas que pudieran proporcionar información sobre el paradero del menor/es**

Altre persone che potrebbero essere in grado di fornire ulteriori elementi su dove si trovi il/la minore

--

**VI. LUGAR, FECHA Y CIRCUNSTANCIAS DE LA SUSTRACCIÓN O RETENCIÓN INDEBIDA**

MOMENTO, LUOGO, DATA E CIRCOSTANZE IN CUI È AVVENUTA LA SOTTRAZIONE O RITENZIONE ILLECITA

--

**VII. EL MENOR DEBE SER DEVUELTO A:**  
IL MINORE DEVE ESSERE RESTITUITO A:

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Cognome	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e luogo di nascita	
<b>Dirección</b> Indirizzo	
<b>Teléfono / correo electrónico</b> Numero di telefono/ e-mail	

**Propuesta de las condiciones en que deberá llevarse a cabo la devolución del menor**  
Proposta riguardante le condizionale in cui dovrà portarse a termine la restituzione del/della minore

--

**VIII. OTRAS OBSERVACIONES**  
ALTRE OSSERVAZIONI

--

**IX. RELACIÓN DE LOS DOCUMENTOS QUE SE ACOMPAÑAN**  
ENUMERAZIONE DEI DOCUMENTI PRODOTTI

- Certificado de nacimiento del menor/menores / Atto di nascita del minore/minori**
- Certificado de matrimonio / Certificato di matrimonio**
- Libro de Familia / Libretto di Famiglia**
- Certificado de empadronamiento / Certificato di registro della popolazione**
- Certificado del colegio / Certificato di scolarità**
- Sentencia de separación/divorcio / Sentenza di separazione/divorzio**
- Admisión a trámite de demanda de separación/divorcio / Ammissione a tramite di domanda di separazione/divorzio**
- Resolución judicial concerniente al menor / Risoluzione giudiziale relativa al minore**
- Admisión a trámite de demanda en relación al menor / Ammissione a tramite di domanda relativa al minore**
- Denuncias / Denuncias**
- Fotos del menor/menores/ Foto del minore/renne**
- Fotos del sustractor/ Foto della persona che ha sottratto al bambino**
- Tarjeta sanitaria del menor / Tessera sanitaria dal bambino**
- Tarjeta de Residencia / Carta di soggiorno**
- Certificado de ciudadano de la Unión Europea / Certificato di cittadino dell'Unione Europea**
- Informe de vida laboral del sustractor / Raporto della vita lavorativa della persona che ha sottratto al bambino**

**Si tiene conocimiento de que se han iniciado (en el país en el que el menor se encuentra) procedimiento de custodia u otros que afecten al menor, indique el Juzgado, tipo y nº de procedimiento y aporte documentos si dispone de ellos.**

Se è a sua conoscenza che sono stati iniziati (nel paese dove si trova il minore) pratiche di custodia o altre, indichi il Tribunale, tipo e nº di pratica, apportando documenti, se dispone di essi.

**Fecha / Data** \_\_\_\_\_

**Lugar / Località** \_\_\_\_\_

**Firma y/o sello de la Autoridad Central Requirente o del solicitante**

Firma e/o bollo dell'Autorità Centrale Richiedente o del ricorrente

D./D<sup>a</sup>/ Sig/Sig.a.....  
con profesión/ professione.....  
y domicilio en/ indirizzo.....  
.....

**A U T O R I Z A**, según lo exigido en el artículo 28 del Convenio sobre los Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores a la AUTORIDAD CENTRAL DEL ESTADO DE \* ..... o a la persona designada por esta Autoridad Central para actuar en mi nombre.

**AUTORIZZO**, in conformità alle articolo 28 della Convenzione sugli Aspetti Civili della Sottrazione Internazionale di Minori L'AUTORITÀ CENTRALE ..... \* .ed i suoi agenti ad agire in mio nome.

**Lugar/ Luogo:** .....

**Fecha / Data:** .....

**Firmado / Firmato:** .....

\* **Ponga el país en el que se encuentre el menor**

Metta il paese in cui è il minore

**EN MAYÚSCULAS Y CON LETRAS CLARAS, NOMBRE Y APELLIDOS DEL SOLICITANTE**  
**NELLE LETTERE MAIUSCOLE E CON LE LETTERE LIBERE, NOME COMPLETO DEL CANDIDATO**